



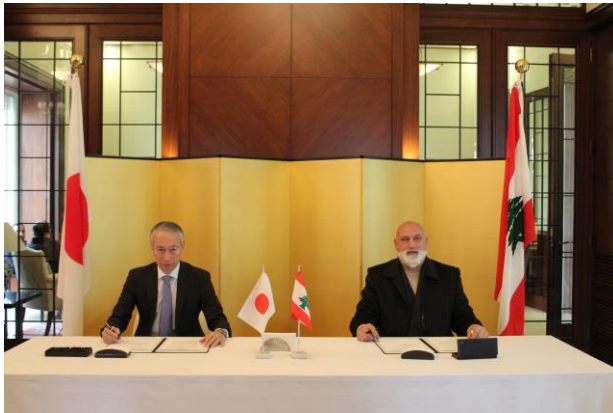
من الشعب الياباني
From the People of Japan

Embassy of Japan in Lebanon

March 21, 2022

Press Release

Japan supports Al Nadwah Cultural and Social Club through the Provision of Medical Equipment



Japan will extend 91,500 US dollars in grant to Al Nadwah Cultural and Social Club, to support its dispensary in Qmatiyeh-Aley. On March 21st, 2022, Ambassador Takeshi OKUBO signed the grant contract with Mr. Adham Mohamad Shouman, Head of the Administrative Committee of Al Nadwah Cultural and Social Club.

Al-Nadwah dispensary was established in 1963, and given its commitment to the provision of quality and affordable primary health care services to both the host and refugee communities, Japan has decided to support its mission. Within the framework of the Grant Assistance for Grassroots Human Security Program, the dispensary will be provided with an X-Ray unit, in addition to Mammography and Computed Radiography devices, with the aim of enhancing medical diagnostic services in the region. This project will enable 2,170 patients annually, including 450 Syrians, from Qmatiyeh and its neighboring areas, to benefit from accurate screening which will facilitate medical treatment, and contribute to the early detection and prevention of various diseases.

At the signing ceremony, Ambassador OKUBO affirmed Japan's readiness to provide support for Lebanon's health care sector, hoping that the new equipment will be of benefit for many patients. For its part, the club thanked Japan for its generous donation and stressed the importance of the project in the early detection of breast and lung cancer.



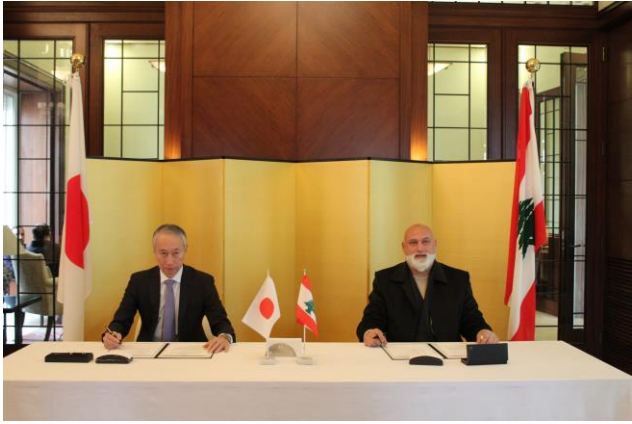
من الشعب الياباني
From the People of Japan

سفارة اليابان في لبنان

21 آذار، 2022

بيان صحفي

اليابان تدعم جمعية الندوة الثقافية الاجتماعية عبر توفير معدات طبية



ستقدم اليابان منحة قدرها 91,500 دولار أميركي لجمعية الندوة الثقافية الاجتماعية لدعم المستوصف التابع للجمعية في القماطية-عاليه. في 21 آذار 2022، وقّع السفير تاكيشي أوكوبو عقد المنحة مع السيد أدهم محمد شومان رئيس اللجنة الإدارية لجمعية الندوة الثقافية الاجتماعية.

تأسس مستوصف الندوة في عام 1963، ونظرًا لالتزامه بتقديم خدمات الرعاية الصحية الأولية بجودة عالية وكلفة معقولة لكل من المجتمعات المضيفة واللاجئين، فقد قررت اليابان دعم مهمته. في إطار برنامج المساعدات الأهلية لمشاريع الأمن البشري تم تزويد المستوصف بوحدة للأشعة السينية، بالإضافة إلى أجهزة التصوير الشعاعي للثدي والتصوير الشعاعي المحوسب، بهدف تعزيز خدمات التشخيص الطبي في المنطقة. سيمكّن هذا المشروع 2,170 مريضًا سنويًا، من بينهم 450 سوريًا، من القماطية والمناطق المجاورة لها، من الاستفادة من فحوصات دقيقة ومتطورة لتسهيل العلاج الطبي، والمساهمة في الكشف المبكر والوقاية من الأمراض المختلفة.

في حفل التوقيع، أكد السفير أوكوبو استعداد اليابان لتقديم الدعم لقطاع الرعاية الصحية في لبنان، معرباً عن أمله في أن تساعد المعدات الجديدة العديد من المرضى. من جانبها شكرت الجمعية اليابان على الهبة السخية وشددت على أهمية المشروع في الكشف المبكر عن سرطان الثدي والرئة.